

تكوين البيئة العربية لترقية مهارة الكلام عن طريقة الدرس الإضافي لطلاب  
الفصل السابع (Excellent) في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ كديري

مقترح البحث

مقدم لاستيفاء بعض شروط الاختبار للحصول على درجة سارجانا تربية اللغة العربية



الإعداد:

فيينا دانا ليتا

٩٣٢٥٠٣٧١٣

قسم تدريس اللغة العربية

كلية التربية

الجامعة الإسلامية الحكومية بكديري

٢٠١٧

تكوين البيئة العربية لترقية مهارة الكلام عن طريقة الدرس الإضافي  
لطلاب الفصل السابع (Excellent) في المدرسة المتوسطة الإسلامية  
الحكومية ٣ كديري

مقترح البحث

مقدم لاستيفاء بعض شروط الاختبار للحصول على درجة سارجانا تربية اللغة العربية



فيينا دانا ليتا

٩٣٢٥٠٣٧١٣

قسم تدريس اللغة العربية

كلية التربية

الجامعة الإسلامية الحكومية بكديري

٢٠١٧

## صفحة الموافقة

تكوين البيئة العربية لترقية مهارة الكلام عن طريق الدرس الإضافي لطلاب الفصل

السابع (Excellent) في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ كديرى

فيينا دانا ليتا

٩٣٢٥٠٣٧١٣

وافقة:

المشرف الثاني

المشرفة الأولى

خير النداء الماجستير

يويون زنيرة الماجستير

## صفحة التقرير

تكوين البيئة العربية لترقية مهارة الكلام عن طريقة الدرس الإضافي لطلاب الفصل السابع (Excellent) في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ كديري

فينا داناليتا

٩٣٢٥٠٣٧١٣

قد ناقشت لجنة المناقشة الجامعة الإسلامية الحكومية بكديري يوم الجمعة ٢٩ سبتمبر ٢٠١٧.

لجنة المناقشة :

أحمد صالح الدين الماجستير (المناقش الأساسي)

رقم التوظيف ١٩٧٢٠١٢٤٢٠٠٨٠١١٠٠٨

يويون زنيرة الماجستير (المناقشة الأولى)

رقم التوظيف ١٩٧٦٠٤٠٦٢٠٠٧١٠٢٠٠٧

خير النداء الماجستير (المناقش الثاني)

رقم التوظيف ١٩٧٣٠٣٠٣٢٠٠٧٠١١٠٤٥

كديري، ٢٩ سبتمبر ٢٠١٧

رئيس الجامعة الإسلامية الحكومية بكديري

الدكتور نور حميد الماجستير

رقم التوظيف ١٩٦٨٠٧١٤١٩٩٧٠٣١٠٠٢

NOTA KONSULTAN

Kediri, 11 September 2017

Nomor :  
Lampiran : 4 (empat) berkas  
Hal : Bimbingan Skripsi

Kepada:  
Yth. Bapak Ketua Sekolah Tinggi  
Agama Islam Negeri (STAIN) Kediri  
Di Jl. Sunan Ampel 07 – Ngronggo  
Kediri

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Memenuhi permintaan Bapak Ketua untuk membimbing  
penyusunan skripsi mahasiswa tersebut di bawah ini:

Nama : VINA DANALITA  
NIM : 932503713  
Judul :

تكوين البيئة العربية لترقية مهارة الكلام عن طريقة الدرس الإضافي لطلاب  
الفصل السابع (Excellent) في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣  
كديري

Setelah diperbaiki materi dan susunannya, kami berpendapat  
bahwa skripsi tersebut telah memenuhi syarat sebagai kelengkapan ujian  
akhir Sarjana Strata Satu (S-1).

Bersama ini kami lampirkan berkas naskah skripsinya, dengan  
harapan segera diujikan dalam sidang munaqasah.

Demikian agar maklum dan atas kesediaan Bapak kami ucapkan  
terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Pembimbing I

Pembimbing II

Yuyun Zunairoh, M.Pd.  
.NIP.197604062007102007

Khoirunnida', M.Pd.  
NIP.197303032007011045

NOTA PEMBIMBING

Kediri, 11 September 2017

Nomor :  
Lampiran : 4 (empat) berkas  
Hal : Bimbingan Skripsi

Kepada:  
Yth. Bapak Ketua Sekolah Tinggi  
Agama Islam Negeri (STAIN) Kediri  
Di Jl. Sunan Ampel 07 – Ngronggo  
Kediri

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Bersama ini kami kirimkan berkas skripsi mahasiswa:

Nama : VINA DANALITA  
NIM : 932503713  
Judul :

تكوين البيئة العربية لترقية مهارة الكلام عن طريقة الدرس الإضافي لطلاب  
الفصل السابع (Excellent) في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣  
كديري

Setelah diperbaiki materi dan susunannya, kami berpendapat bahwa skripsi tersebut telah memenuhi syarat sebagai kelengkapan ujian akhir Sarjana Strata Satu (S-1).

Bersama ini kami lampirkan berkas naskah skripsinya, dengan harapan segera diujikan dalam sidang munaqasah.

Demikian agar maklum dan atas kesediaan Bapak kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Pembimbing I

Pembimbing II

Yuyun Zunairoh, M.Pd.  
NIP.19760406200710200<sup>Y</sup>

Khoirunnida', M.Pd.  
NIP.197303032007011045

## الشعار

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ

**“Maka barang siapa mengerjakan kebaikan seberat Zarah pun, niscaya dia akan melihat (balasan)nya”<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> القرآن الكريم، سورة الزلزلة، الآية ٧.

## الإهداء

يسعدني وقد فضل الله لي بإتمام هذا البحث العلمي أن أهديه:  
الى الوالدين المحبوبين أبي " الحاج محسن " وأمي " الحاجة اسمينارسيه "  
أخي الكبير دودي دوي كورنياوان، أختي الكبيرة ديني تري أبريليا التان  
قد أعطتاني حمّاسا في إتمام هذا البحث العلمي. بارك الله لكما.

الجامعة المحبوبة



## ملخص

فيينا دانا ليتنا، المشرفة الأولى يويون زنيرة الماجستير، والمشرف الثاني خير النداء الماجستير: "تكوين البيئة العربية لترقية مهارة الكلام عن طريقة الدرس الإضافي لطلاب الفصل السابع (Excellent) في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ كديري"

الكلمة الأساسية: تكوين، البيئة اللغوية، مهارة الكلام، الدرس الإضافي.

اللغة مهمة في حياة الناس. وأهمية عملها كألة الاتصال بين الإنسان وغيرهم إشارة أو كتابة أو لسانا، وأما البيئة اللغوية دور مهم لترقية مهارة الكلام. طبّق مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ كديري البيئة اللغوية لترقية قدرة الطلاب في مهارة الكلام. وكان ذلك التطبيق منقول من أحد العمليات الموجودة في المعهد دار السلام كونتور. وترتكز الباحثة على النقاط التالية: (١) كيف تكوين بيئة اللغوية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ كديري، (٢) كيف عملية التعليم في البيئة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ كديري، (٣) ما المزية الطلاب في مهارة الكلام عن طريقة درس الإضافي بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ كديري.

هذا البحث من مقارنة الكيفي، ونوعه وصفي. وهو البحث الذي يهدف لفهم الظواهر عما يلاقه موضوع البحث كليا. والطريقة المستعملة لجمع البيانات هي طريقة الملاحظة والمقابلة والوثائق. واستعملت الباحثة في تحليل البيانات ثلاث طرق وهي تحديد البيانات وتصنيف البيانات الخلاصة.

ونتائج البحث هي: البيئة هي كل شئ الذي يؤثر الأفراد، حتى يشارك ويؤثر تنميته، والكلام هو النشاط اللغوي الأول الذي يعتمده الطفل في قضاء حاجته ولتيسير أمور حياته اليومية. وأما مهارة كلام هي التقدير ليقول صوت مغصر أو الألفاظ لتعبير الفكر والرأي والمراد والذوق الى المخاطب. نتيجة البحث حسب ركائز البحث (١) تكوين بيئة اللغوية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ كديري يؤكد أسبوعيا كل يوم السبت بعد انتهاء الدراسة (٢) المادة لهذه البيئة العربية يعنى من المفردات الجديدة، وكلمة من المفردات الجديدة و المحادثة. ثم يستعمل المفردات الجديدة للكلام بيمهم. (٣) كان الطلاب يشجعون بكلام العربية بصاحبهم أو بأستاذهم عند التعليم في الفصل، إما قليلا . هم يتكلمون باللغة العربية عند الامتحان والكلام مع الأساتيد المعهد. هذا الحال ينظر من النتيجة الطلاب اللغة العربية لمستوى الأولى بالنتيجة الآن.

## ABSTRAK

VINA DANALITA, Dosen Pembimbing I Yuyun Zunairoh, M.Pd, Dosen Pembimbing II Khoirunnida' M.Pd, Pembentukan Lingkungan Arab dalam meningkatkan kemahiran berbicara melalui proses pelajaran tambahan pada siswa kelas VII (Excellent) MTsN 3 Kediri. Prodi Pendidikan Bahasa Arab, Jurusan Tarbiyah, STAIN Kediri, 2017.

Kata Kunci: Pembentukan, Lingkungan Arab, Kemahiran Berbicara, Pelajaran Tambahan.

Bahasa adalah sesuatu yang penting dalam kehidupan manusia. Pentingnya mempelajari bahasa seperti alat komunikasi antara manusia dengan yang lainnya melalui isyarat, tulisan ataupun secara lisan. Sedangkan lingkungan bahasa merupakan peran penting dalam meningkatkan kemahiran berbicara. MTsN 3 Kediri menerapkan lingkungan bahasa untuk meningkatkan kemampuan siswa dalam kemahiran berbicara. Penerapan lingkungan ini diadopsi dari salah satu kegiatan yang ada di Pondok Modern Darussalam Gontor. Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah: 1) Bagaimana Pembentukan lingkungan bahasa di MTsN 3 Kediri, 2) Bagaimana proses pembelajaran dalam lingkungan bahasa di MTsN 3 Kediri, 3) Apa kelebihan siswa dalam kemahiran berbicara melalui proses pelajaran tambahan di MTsN 3 Kediri.

Metodologi yang digunakan dalam penelitian ini adalah kualitatif menggunakan deskriptif. Penelitian ini bertujuan untuk menunjukkan fenomena yang sesuai dengan tema penelitian secara keseluruhan. Metode yang digunakan untuk memperoleh data penelitian yaitu menggunakan observasi, wawancara dan dokumentasi. Peneliti menggunakan tiga metode dalam menganalisis data yaitu pembatasan data, pengelompokkan data dan kesimpulan.

Hasil dari penelitian ini segala sesuatu yang berpengaruh terhadap manusia, sehingga menggerakkan dan mempengaruhi pertumbuhan, berbicara adalah kegiatan bahasa pokok yang digunakan pijakan oleh anak untuk memenuhi kebutuhannya dan untuk mempermudah urusan kesehariannya. Kemahiran berbicara adalah kemampuan untuk mengucapkan suara atau kata-kata dalam rangka mengungkapkan fikiran, pendapat, maksud, rasa kepada lawan bicara. Hasil penelitian sesuai rumusan masalah: 1) Pembentukan lingkungan bahasa di MTsN 3 Kediri dilaksanakan 1 kali dalam satu minggu, yakni setiap hari sabtu setelah jam pelajaran sekolah selesai, 2) Materi pada lingkungan bahasa ini dari kosa kata baru, kalimat dari kosa kata baru, dan percakapan, kemudian menggunakan kosa kata baru dalam percakapan diantara mereka. 3) Siswa lebih berani untuk berbicara menggunakan bahasa Arab dengan teman ataupun guru didalam kelas ketika pelajaran berlangsung, walaupun itu hanya dengan beberapa kata, mereka menggunakan bahasa Arab ketika ujian dan berbicara dengan para guru pondok. Keberhasilan ini terlihat dari nilai bahasa arab siswa pada semester 1 dan semester 2.

## التقديم

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي قرّر الشرائع والأحكام وبيّن على عباده الحلال والحرام،  
والصلاة والسلام على أشرف الأنام وعلى آله وصحبه الكرام.

أمّا بعد، فيشكر الباحثة شكراً جزيلاً لهؤلاء المساعدين في إتمام كتابة هذا  
البحث العلمي بالعنوان "تكوين البيئة العربية لترقية مهارة الكلام عن طريقة درس  
الإيضاح لطلاب فصل السابع (Excellent) في مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية  
كديري". ويحترم احتراماً خاصة إلى:

١. الدكتور الحاج نور حامد الماجستير، كرئيس الجامعة الإسلامية الحكومية كديري.
٢. الأستاذ سوكينغ سوفريونوا الماجستير، مدير مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية  
كديري قد أجازني بقيام البحث العلمي في تلك دورة.
٣. الأستاذة يويون زنيرة الماجستير و الأستاذ خير النداء الماجستير. هما المشرفان  
الذين قد أتاحا وقتهما لإلقاء إقتراحاتهما إلى الباحثة في تصنيف هذا البحث  
العلمي.
٤. جميع الأساتيد والأستاذات الذين قد بذلوا جهودهم في إعطاء المعارف والخبرات  
إلى الباحث.
٥. والديّ المحبوبين المحترمين وهما قد ربياني وأرشداني بكل عطف ولطف. وأرجو الله  
الكريم أن يدخلهم الجنة بغير الحساب.
٦. جميع الأصدقاء الذين يشجعون الباحثة لاتباع المواد التعليمية في الجامعة.
٧. وهؤلاء الذين يرافقون الباحثة في أي وقت وحال.

وأخيراً، يرجو الباحث الإقتراحات من القراء الأعزاء لإصلاح هذا البحث العلمي، لأنه يدري الأخطاء في هذا البحث العلمي. ثمّ بالله التوفيق والهداية، ويدعوه لأن يكون هذا البحث العلمي بحثاً نافعا وتعدّ عملية بحثه عملاً صالحاً مقبولاً.

كديري، ١٠ سبتمبر ٢٠١٧

الباحثة

فيينا داناليتا

## الفهرس

أ.....	صفحة الموضوع
ب.....	صفحة الموافقة
ج.....	رسالة الرسمية
ه.....	الشعار
ح.....	الإهداء
و.....	ملخص
ط.....	التقديم
ك.....	الفهراس
م.....	قائمة الملحقات
١.....	<b>الباب الأول : المقدمة</b>
١.....	أ. خلفية البحث
٤.....	ب. ركائز البحث
٤.....	ج. أهداف البحث
٥.....	د. فوائد البحث
٦.....	ه. الدراسات السابقة
٩.....	و. تحديد البحث
٩.....	ز. تحديد مصطلحات
١١.....	<b>الباب الثاني : الإطار النظري</b>

- أ. البيئة اللغوية..... ١١
١. مفهوم البيئة اللغوية ..... ١١
٢. شروط البيئة اللغوية ..... ١٢
٣. أنواع البيئة التعليمية ..... ١٣
٤. البيئة العربية الجيدة ..... ١٤
- ب. مهارة الكلام ..... ١٤
١. تعريف مهارة الكلام..... ١٤
٢. أهداف تعليم مهارة الكلام ..... ١٥
٣. طريقة تعليم مهارة الكلام ..... ١٦
٤. وسائل معينة في تعليم الكلام..... ١٩
٥. اقتراحات للمعلم ..... ٢٠
٦. اختبرات الكلام ..... ٢٢
٧. معيار الكفاءة في مهارة الكلام ..... ٢٣

### الباب الثالث منهج البحث ..... ٢٣

- أ. نوع البحث ومدخل ..... ٢٥
- ب. حضور الباحثة ..... ٢٥
- ج. مواقع البحثة ..... ٢٦
- د. مصادر البيانات ..... ٢٦
- هـ. منهج جمع البيانات ..... ٢٧
- و. تحليل البيانات ..... ٢٨
- ز. تأكيد صحة البيانات ..... ٢٩
- ح. خطوات البحث ..... ٣٠

الباب الرابع : عرض البيانات ونتيجة البحث ..... ٣٣

أ. الصورة العامة من المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ كديري ٣٣

ب. عرض البيانات ..... ٣٦

ج. نتيجة البحث ..... ٥٢

الباب الخامس : البحث ..... ٥٤

الباب السادس : الخاتمة ..... ٥٩

أ. الخلاصة ..... ٥٩

ب. الإقتراحات ..... ٦٠

قائمة المراجع ..... ٦٢

الملحقات

قائمة الإشراف

ترجمة الباحث

## قائمة الملاحق

الملاحق ١ : أحوال الطلاب والطالبات لفصل السابع

الملاحق ٢ : أحوال الطلاب والطالبات لفصل الثامن

الملاحق ٣ : أحوال الطلاب والطالبات لفصل التاسع

الملاحق ٤ : جدول الرحلة

الملاحق ٥ : نتيجة البيئة